

## Vorwort

Das vorliegende Prélude in g-moll op. 23 Nr. 5 ist sicher das bekannteste Stück aus dem Heft der *10 Préludes* op. 23 und zählt zu den beliebtesten Klavierstücken Sergej W. Rachmaninows (1873–1943) überhaupt. Auch der Komponist selbst spielte das g-moll-Prélude regelmäßig in seinen Konzerten, und als eines der wenigen seiner Préludes nahm er es 1920 auf Schallplatte (für die Firma Victor) sowie Ampico-Klavierrolle auf (vgl. Robert Palmieri, *Sergei Vasil'evich Rachmaninoff. A Guide to Research*, New York/London 1985, S. 78, 112).

Über die genaue Entstehungszeit der *10 Préludes* gibt es leicht widersprüchliche Angaben. In den biographischen Erinnerungen der Schwägerin Rachmaninows findet sich die Darstellung, die *10 Préludes* seien im Frühjahr 1902 in Iwanowka, dem Landsitz der Familie entstanden (vgl. Sof'ja A. Satina, *Zapiska o S. V. Rachmaninove*, in: *Vospominanija o Rachmaninove*, hrsg. von Zarui A. Apetjan, Moskau 1988, Bd. 1, S. 34). Hingegen vermerkte Rachmaninow in einer Werkliste, die er 1917 für den Musikkritiker Boris W. Asafjew verfasste, als Entstehungszeit für Opus 23 „das ganze Jahr 1903“ (*Vospominanija*, Bd. 2, S. 379). Zur weiteren Verwirrung trägt die Angabe „1901“ bei, die auf der letzten Seite des Autographs des g-moll-Prélude von unbekannter Hand mit Bleistift eingetragen wurde. Für die Datierung Satinas spricht die Tatsache, dass Rachmaninow zwischen Sommer 1902 und Sommer 1903 mit neuen Kompositionsprojekten sowie durch Konzerte, Reisen und seine Hochzeit zeitlich mehr als ausgelastet war. Da er bereits im Februar 1903 mehrere Préludes in seinen Konzerten vortrug, liegt die Vermutung nahe, dass beide Zeitangaben ihre Berechtigung haben und die *10 Préludes* op. 23 wohl zunächst im April 1902 erstmals niedergeschrieben und erst im Laufe des Jahres 1903 in ihre endgültige Form gebracht wurden.

Die Druckausgabe der *10 Préludes* erschien wenige Zeit später bei Rachmaninows Hauptverleger A. Gutheil in Moskau – zur Sicherung des internationalen Copyrights in Zusammenarbeit mit dem deutschen Verlag Breitkopf & Härtel in Leipzig, der auch Notenstich und Druck übernahm. In *Hofmeisters musikalisch-literarischem Monatsbericht* wird die vollständige Ausgabe erstmals im Februar 1904 angezeigt, das Werkverzeichnis von Robert Threlfall und Geoffrey Norris gibt bereits 1903 als Erscheinungsjahr an (vgl. *A Catalogue of the compositions of S. Rachmaninoff*, London 1982, S. 81). Rachmaninow widmete seine *10 Préludes* Alexander I. Siloti, seinem zehn Jahre älteren Cousin und ehemaligen Klavierprofessor am Moskauer Konservatorium, der – ebenfalls ein Pianist von Weltrang – durch seine Konzerte entscheidend zur Bekanntheit von Rachmaninows Kompositionen im Ausland beitrug.

1911 veröffentlichte Rachmaninow das g-moll-Prélude erneut (und unverändert) im Rahmen seiner nun vollendeten Sammlung der *24 Préludes*. In dieser fasste er das cis-moll-Prélude op. 3 Nr. 2 (1892), die *10 Préludes* op. 23 sowie die *13 Préludes* op. 32 (1910) zu einem Zyklus durch alle Dur- und Molltonarten zusammen.

In den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition finden sich Angaben zu den verwendeten Quellen und ihren unterschiedlichen Lesarten. Herausgeber und Verlag danken den dort genannten Bibliotheken und Archiven für freundlich zur Verfügung gestellte Quellenkopien. Insbesondere dem Glinka-Museum Moskau sei für die Arbeitsmöglichkeiten im dortigen Archiv herzlich gedankt.

München, Herbst 2014  
Dominik Rahmer

## Preface

The present Prélude in g minor op. 23 no. 5 is most certainly the best-known work from the book of *10 Préludes* op. 23, and numbers among the absolute favourite piano pieces of Sergei V. Rachmaninoff (1873–1943). The composer himself regularly played the g minor Prélude in his recitals, and it was one of the few Préludes that he recorded on phonograph (for the “Victor” company in 1920) and for the Ampico piano roll (cf. Robert Palmieri, *Sergei Vasil'evich Rachmaninoff. A Guide to Research*, New York/London, 1985, pp. 78, 112).

Regarding the actual composition dates of the *10 Préludes*, we are confronted by somewhat contradictory evidence. In her detailed biographical reminiscences, Rachmaninoff's sister-in-law mentions that the *10 Préludes* were written in early 1902 in Ivanovka, her family's country seat (cf. Sof'ja A. Satina, *Zapiska o S. V. Rachmaninove*, in: *Vospominanija o Rachmaninove*, ed. by Zarui A. Apetjan, Moscow, 1988, vol. 1, p. 34). However, in a work list that he made for the music critic Boris V. Asafyev in 1917, Rachmaninoff gives “the whole of 1903” as the time frame for the composition of his op. 23 (*Vospominanija*, vol. 2, p. 379). The date “1901” added in pencil by an unknown hand to the last page of the autograph of the Prélude in g minor merely adds to the confusion. Satina's dating is supported by the fact that Rachmaninoff was already extremely busy in the period between the summers of 1902 and 1903. Besides working on new composing projects he was also travelling, giving recitals, and preparing for his wedding. He had already performed several of his Préludes in concerts in February 1903. This suggests that both datings are correct, namely that the *10 Préludes* op. 23 were probably first committed to paper in April 1902 but only given their ultimate form during the course of 1903.

The first edition of op. 23 was published shortly thereafter by Gutheil in

Moscow, Rachmaninoff's main publisher. In order to ensure international copyright protection, it was done in collaboration with the German publisher Breitkopf & Härtel in Leipzig, who also took responsibility for its engraving and printing. In *Hofmeisters musikalisch-literarischer Monatsbericht*, the complete edition is listed for the first time in February 1904, though the work catalogue by Robert Threlfall and Geoffrey Norris gives the year of publication as 1903 (cf. *A Catalogue of the compositions of S. Rachmaninoff*, London, 1982, p. 81). Rachmaninoff dedicated his *10 Préludes* to Alexander I. Ziloti, his cousin and former piano professor at the Moscow conservatory, who was ten years his elder and also a pianist of international repute. Through his concerts, Ziloti played a decisive role in making Rachmaninoff's compositions known abroad.

In 1911 Rachmaninoff published the g minor Prélude anew (and unchanged) as part of his now complete collection of *24 Préludes* which included the c♯ minor Prélude op. 3 no. 2 (1892), the *10 Préludes* op. 23 as well as the *13 Préludes* op. 32 (1910). Together, they form a cycle covering all major and minor keys.

The *Comments* at the end of the present edition offer information on the sources used here, and on their different readings. The editor and publisher thank those libraries and archives named in the *Comments* for kindly making copies of the sources available to them. We extend particular and heartfelt thanks to the Glinka Museum in Moscow for allowing us to work in the archive there.

Munich, autumn 2014  
Dominik Rahmer

## Préface

Le Prélude en sol mineur op. 23 n° 5 présenté ici est certainement le plus connu des *10 Préludes* op. 23 de Sergueï V. Rachmaninov (1873–1943) et compte parmi ses œuvres pour piano les plus populaires. Le compositeur lui-même le jouait régulièrement en concert, et ce fut d'ailleurs l'un des rares préludes qu'il enregistra sur disque (pour la société Victor) sur rouleau de piano pneumatique Ampico en 1920 (cf. Robert Palmieri, *Sergei Vasil'evich Rachmaninoff. A Guide to Research*, New York/Londres, 1985, pp. 78, 112).

Les informations concernant la date précise de composition de ces *10 Préludes* sont quelque peu contradictoires. Selon les souvenirs biographiques de la belle-sœur du compositeur, les *10 Préludes* auraient vu le jour au printemps 1902 dans la propriété familiale d'Ivanovka (cf. Sof'ja A. Satina, *Zapiska o S. V. Rachmaninove*, dans: *Vospominanja o Rachmaninove*, éd. par Zarui A. Apetjan, Moscou, 1988, vol. 1, p. 34). Pourtant, dans une liste de ses œuvres établie en 1917 pour le critique musical Boris V. Assafiev, Rachmaninov mentionne que son opus 23 fut composé durant «toute l'année 1903» (*Vospominanja*, vol. 2, p. 379). Pour mieux brouiller les pistes, la dernière page du manuscrit autographe du Prélude en sol mineur porte la date de «1901» au crayon, d'une main inconnue. Le fait qu'entre l'été 1902 et l'été 1903 l'emploi du temps de Rachmaninov ait été particulièrement dense, avec de nouveaux projets de composition, des concerts, des voyages et son propre mariage, plaide en faveur de la première hypothèse. Comme plusieurs préludes figurent au programme de ses concerts en février 1903, on serait tenté de croire que les deux datations principales ont leur raison d'être et que les *10 Préludes* op. 23 furent conçus en avril 1902, mais ne

trouvèrent leur forme définitive que dans le courant de l'année 1903.

L'édition imprimée des *10 Préludes* parut peu après chez l'éditeur principal de Rachmaninov à Moscou, A. Gutheil, qui s'assura les droits au plan international en coopérant avec l'éditeur allemand Breitkopf & Härtel de Leipzig, lequel se chargea également de la gravure et de l'impression. Le recueil complet fut annoncé pour la première fois en février 1904 dans le mensuel *Hofmeisters musikalisch-literarischer Monatsbericht*, mais le catalogue des œuvres publié par Robert Threlfall et Geoffrey Norris indique déjà 1903 comme date de publication (cf. *A Catalogue of the compositions of S. Rachmaninoff*, Londres, 1982, p. 81). Rachmaninov dédia ses *10 Préludes* à son cousin, Alexandre I. Ziloti, de dix ans son aîné et ancien professeur de piano au conservatoire de Moscou, lui aussi pianiste de classe internationale qui, par ses concerts, contribua de manière significative à faire connaître les œuvres de Rachmaninov à l'étranger.

En 1911, Rachmaninov réédita le Prélude en sol mineur (sans modifications) dans le cadre de son recueil désormais achevé des *24 Préludes* qui rassemble le Prélude en ut♯ mineur op. 3 n° 2 (1892), les *10 Préludes* op. 23 ainsi que les *13 Préludes* op. 32 (1910) pour former un cycle explorant toutes les tonalités majeures et mineures.

On trouvera dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de ce volume des informations sur les sources utilisées pour cette édition et leurs différentes variantes. L'éditeur et la maison d'édition remercient les bibliothèques et archives citées pour l'aimable mise à disposition des copies des sources. Nous remercions tout particulièrement le musée Glinka de Moscou de nous avoir ouvert les portes de leurs archives.

Munich, automne 2014  
Dominik Rahmer